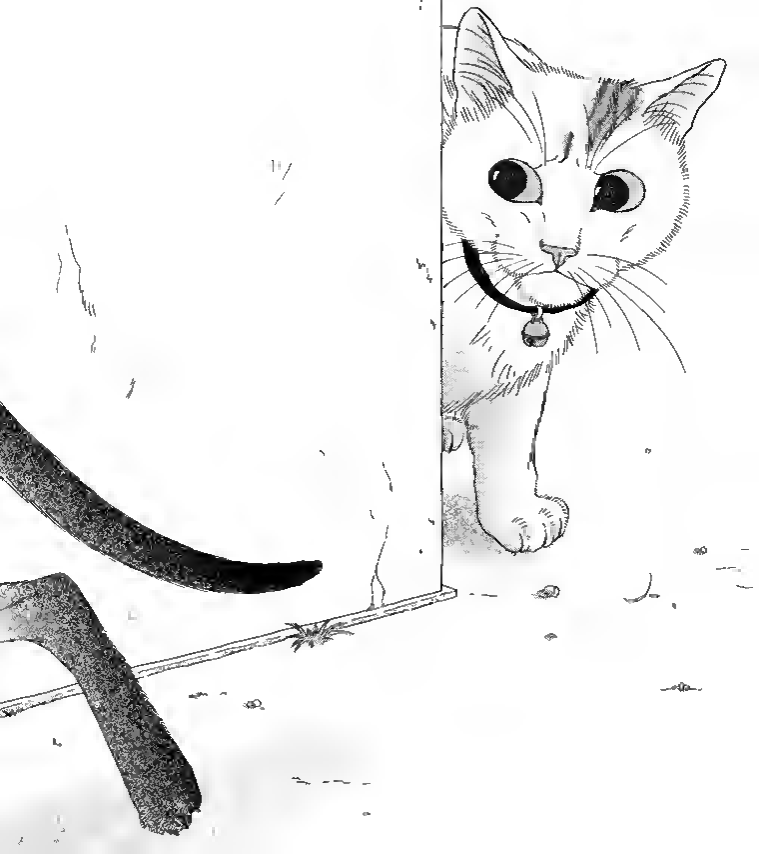
ソッチャの日常

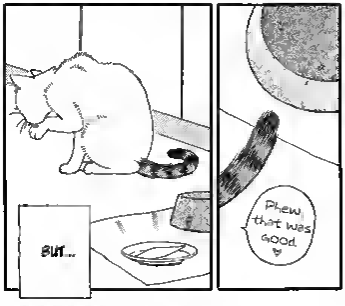
にちじょう

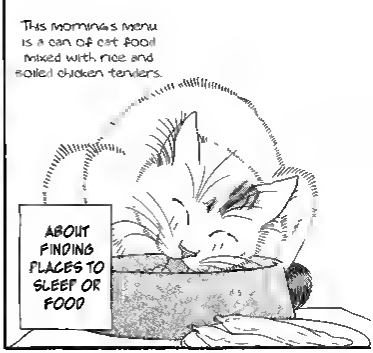
CHAPTER 4: WHO IS THAT?

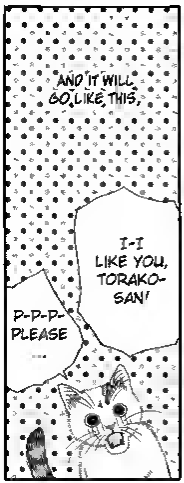


CATS
THERE ARE 3 KINDS OF CATS.
IF WE ROUGHLY DIVIDE THEM INTO GROUPS,
GROUP NUMBER 3
Persian →
INDOOR CATS (STAY IN THEIR HOMES ALL THE TIME)
GROUP NUMBER 2
Yoshihara's again young master?
OUTDOOR CATS (STAY IN THEIR HOMES HALF OF THE TIME)
Get off my back Nobaka
GROUP NUMBER 1
WANDERING CATS (STRAYS)
HAVE THE HUMANS THEY ARE CLOSE TO IN THEIR MIND.
BUT THE LARGE MAJORITY
OF COURSE, YOUR OWN DETERMINATION WILL MATTER TOO.
IF YOU'RE BORN A CAT, YOU WILL BELONG TO A SOCIAL POSITION.
WE DON'T HAVE TO WORRY
AND DO WHATEVER WE LIKE.
WE CAN GO OUT ANY TIME WE WANT
Yes, yes wait just a sec.
Meoooow
Meoooow
BY THE WAY,
TORAKO-CHAN AND I ARE OUTDOOR CATS.
Meoooow
Meoooow
Meoooow

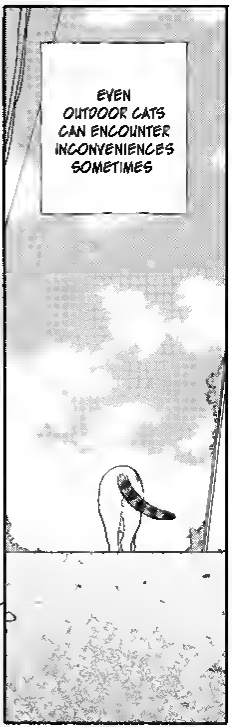
ゾッチャの日常 ①


BUT...
Phew, that was good.

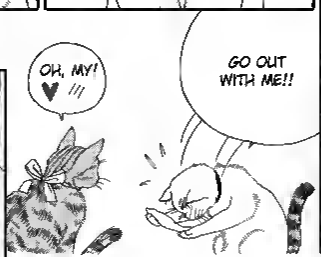

This morning's menu is a can of cat food mixed with rice and boiled chicken tenders.
ABOUT FINDING PLACES TO SLEEP OR FOOD

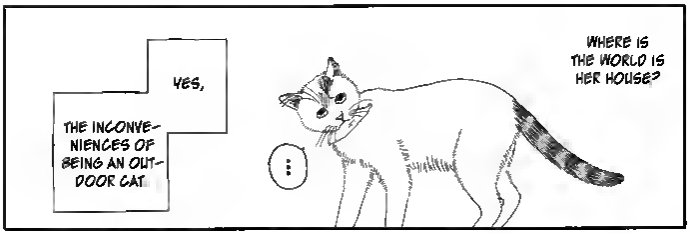

AND IT WILL GO LIKE THIS,
I-I LIKE YOU, TORAKO-SAN!
P-P-P-PLEASE ...

TODAY, I WILL GIVE THIS PRESENT TO TORAKO-CHAN IN PERSON!


EVEN OUTDOOR CATS CAN ENCOUNTER INCONVENIENCES SOMETIMES

Pause
BUT...


OH, MY!
GO OUT WITH ME!!



WHEN I WANT TO BE WITH YOU, YOU'RE NOT THERE.

God, please, I beg of you.
I PRAY THIS GOES WELL.
I..
WHEN I THINK ABOUT IT, WE ONLY MEET UP WHEN I'M EMPTY-HANDED.
Terribly bad timing
AT ANY RATE, I'M AN OUTDOOR CAT OF MY OWN VOLITION,
SO EVEN WHEN I SHOW UP, THERE IS A BIG CHANCE THAT YOU'RE NOT THERE.
DON'T WANT TO SILENTLY LEAVE THIS BY THE WINDOW ANYMORE.
I..
STOP
"OKAY!
I WILL TELL HER TODAY!
ALRIGHT! IT'S TORAKO-CHAN!!

Peek
STEP STEP
DASH
ME TOO
I HAD FUN LAST NIGHT
Shock
THE WHOLE NIGHT?!
LAST NIGHT

I liked it!
OH.. THAT?
IF YOU COULD, I WOULD LIKE TO EAT IT AGAIN.
UM.. ABOUT THE MACKEREL AND CHEESE THAT YOU GAVE ME,
WH- WHAT?!
I-IS SHE TALKING ABOUT THAT MACKEREL I...?
NEXT TIME I GET ONE, I WON'T FORGET TO BRING YOU SOME.
IS THAT RIGHT...
BUT I DON'T RECEIVE THEM THAT OFTEN.
I'LL BE WAITING.
I TOLD YOU NOT TO WORRY ABOUT IT.
!
I-I SENT YOU THAT GRILLED MACKEREL!

SUCH A PEST.
TO-TORAKO-CHAN!!
B-BUT...
Eek_
Oh no
WHAT'S UP WITH YOU?
HE'S THE DISGUSTING GUY THAT HAS BEEN FOLLOWING ME AROUND!
Gumph!
THAT'S RIGHT.
DO YOU HAVE ANY PROOF OF THAT? HUUH?!
TH-THAT WAS MY PRESENT FOR TORAKO-CHAN...!
P-PROOF?
THAT MACKEREL
WAS INNEN-SAN'S..
Deli-cious
*T/N: 'INNEN' ALSO MEANS 'FATE'

YEAH.
Jump
THIS BE FROM YOU?
MIGHT...
OH?
QUITE SO.
Y-YES,
WAS IT GOOD?
Eeek...
Do you have something to say?!
WHAT'S WITH THAT FACE?
THUMP
B-BUT..
Ehehehe
THAT SOUNDS ABOUT RIGHT!
THAT'S WHY..

Block Hole
Speechless
!!
HUH ?!!
What are you waiting for?
Come at me!
Hehe
Retreat
HEH...
HOFF...
Retreat
HUFF...
What a pitiful individual
Humph! Brat!
I DIDN'T SAY ANY-TH!!!!!!!!!-ING!!!
DASH
DASH
DASH
DASH
DASH
DASH

BUT, BUT... AFTER ALL..
TURNS
BUT..
UGH..
Scratch
DAMMIT, THE CHICKEN TENDER!!
HEHEHE, I'M KEEPING THIS
AH!
BWAAAAAAAAAAAAAAAH
Stomp

ZOCCHA NO NICHIJOU

VOLUME 1 CHAPTER 4

TRANSLATOR: RYUZAKI_DESU (ALLTHEKOKESHIS.TUMBLR.COM)
EDITOR: NEKOPAWTATO (NEKOPAWTATO.TUMBLR.COM)

VISIT NEKOHAMUJOY ON TUMBLR OR LIVEJOURNAL
FOR MORE CUTESY GOODNESS